

Check-list for Retired Person Visa

은퇴자 비자 신청을 위한 제출 서류 체크 리스트

Applicant's Full Names (비자 신청자 이름): _____

E-mail (이메일 주소): _____

Visa applications must be submitted by each applicant, in person, to the Consular Section of the South African Embassy in Seoul. The application lodged with the Embassy takes minimum 20 working days to process. Processing times can vary due to application volumes, seasonal peaks, complex cases, and individual circumstances where additional information or documentation is requested by our Consul during the evaluation process. It is advised to start the process 2-3 months prior to the expected departure from Korea. In preparation for your appointment booking to submit your application, kindly ensure you have the following in readiness to facilitate the visa process.

비자 신청서는 주한 남아프리카공화국 대사관 영사과에 신청자 본인이 직접 방문하여 접수합니다. 접수된 신청서는 대사관 업무일 기준 20 일 또는 그 이상이 소요됩니다. 비자의 심사 과정에서 신청서의 양, 성수기, 복잡한 케이스, 신청자의 개인 상황에 따라 관련 정보 또는 서류를 추가로 요청하게 되는 경우 등 비자 처리에 소요되는 시간이 각자 다를 수 있습니다. 비자 신청을 진행하기 위한 준비는 출국 예정일의 2-3 개월 전부터 시작하시기 권장합니다. 신청자께서는 다음 절차에 따라 비자 접수 및 방문 예약을 하시기 바랍니다.

- 1) We communicate with each applicant by e-mail. Please write your full names and e-mail address above, and attach this check-list to your application.
영사과는 비자와 관련하여 신청자 본인과 이메일로 연락합니다. 위 빈칸에 신청자의 (여권에 기재된) 영문 이름과 이메일을 쓰시고 신청서에 첨부하세요.
- 2) Any document which is issued in non-English language should be translated into English by a sworn translator. If you cannot find a sworn translator, it can be translated by an authorised translator and notarised by a notary public appointed by the relevant authority of the Republic of Korea.
서류는 모두 영어로 작성하시고, 각종 증명서 및 구비 서류는 영문본으로만 제출 가능합니다. 영어로 발행 되지 않는 서류는 인가된 번역사가 영문으로 번역한 번역본을 국내 공증사무서에서 공증 받은 후 제출하세요. 대사관에서 지정된 공증사무서는 없습니다.
- 3) For more information about each requirement, refer to our website 'FAQ' menu in the 'Visitors to RSA' tab. If you have any other question or enquiry, please e-mail us at consular.seoul@dirco.gov.za
각 서류에 대한 자세한 내용은 대사관 웹사이트에서 '남아공 방문자' 탭의 'FAQ'를 참조하시기 바랍니다. 추가 질문 및 문의는 이메일(consular.seoul@dirco.gov.za)로 연락하세요.
- 4) Scan the completed check-list, duly completed application form(s), and all the supporting documents in the order listed in this check-list. Applicants may prepare the documents applicable to him/her, not all the requirements listed below. For example, you don't need to attach a certificate of yellow fever vaccination if your journey does not start or entail passing through the yellow fever belt of Africa or South America. The scanned document should be forwarded to the Consular Section by e-mail (consular.seoul@dirco.gov.za) or you can send by fax (02-793-5981).
작성하신 체크리스트, 신청서 양식, 그리고 구비 서류를 아래 리스트에 나온 순서대로 스캔하세요. 아래 리스트에서는 신청자 본인에게 해당되는 서류만 준비하시면 됩니다. 예를 들어 신청자가 아프리카 또는 남아메리카의 황열병 국가를 경유하거나 여행하지 않았을 경우에는 관련 서류를 첨부하지 않습니다. 스캔된 모든 서류는 영사과 이메일(consular.seoul@dirco.gov.za) 또는 팩스(02-793-5981)로 보내시기 바랍니다.
- 5) Upon receipt of the scanned documents, we will review your documents and contact you for any follow-up enquiries based on the documentation provided by e-mail. Due to the high volume of queries and applications that we receive daily, it could take 5-10 working days to receive our feedback. If there is any outstanding document to complete your application(s), we will advise you accordingly. And then, you will need to send us the revised/additional document as advised.
보내신 서류를 검토한 뒤, 신청자 개별에게 이메일로 결과를 알려드립니다. 검토 결과는 관련 문의 및 접수에 따른 업무량 과중으로 대사관 업무일 기준 5-10 일까지 소요될 수 있습니다. 수정해야 될 부분이나 추가 서류가 있을 시, 안내받으신 내용에 따라 각 해당 서류를 수정하거나 재발급받은 후 다시 제출하세요. 보내신 서류는 재검토 후 이메일로 알려드립니다.
- 6) If all the requirements are completed and confirmed by e-mail, we will advise you to submit your visa application. Please confirm the date and time of your appointment in our e-mail message. When you visit the Embassy that day, don't forget to bring all the scanned/faxed documents (including this check-list) in ORIGINAL with you. According to the Section 9(1) of the Immigration Regulations and the Immigration Act, 2002, by the Department of Home Affairs, incomplete applications will NOT be accepted by our officials that day.
이메일로 서류 검토가 모두 완료된 신청자는, 신청서를 접수하기 위해 대사관에 방문합니다. 이메일로 받으신 약속서에서 본인의 예약 날짜와 시간을 반드시 확인하시고, 신청 당일 이메일로 검토 받은 모든 서류를 (체크리스트 포함) 원본으로 가져오셔야 합니다. 남아공 내무부 방침에 따라, 영사과 담당자는 구비 서류가 미비되거나 정보의 기입이 완료되지 않은 신청서를 접수 받을 수 없습니다.

No.	List of the Requirements	구비 서류 리스트
1	Duly completed application form (DHA-1738) - To download: http://www.southafrica-embassy.or.kr/eng/visa/form/DHA-1738.pdf - To read how to complete this form: http://www.southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=eng_visafaq&notice_id=&s=&tot=&search=&search_cond=&no=122&print_no=38&exec=view&nppop=&sort=&desc=&search_cat_no=	빠짐없이 작성된 신청서 양식 (DHA-1738) - 양식 다운로드: http://www.southafrica-embassy.or.kr/eng/visa/form/DHA-1738.pdf - 양식 작성하는 방법: http://southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?PHPSESSID=fd8360f5bc086c4b2f47ddb607bda3c5&id=kr_visafaq&notice_id=&s=&tot=&search=&search_cond=&no=128&print_no=33&exec=view&nppop=&sort=&desc=&search_cat_no=
2	One recent coloured photo (3.5cm*4.5cm) of the applicant to be attached in the biometric box on the 1st page of the DHA-1738 form.	신청자의 최근 컬러 사진(3.5cm*4.5cm): 신청서 양식 DHA-1738 의 첫번째 페이지 해당 칸에 붙임

3	Original & a photocopy of your valid passport: http://www.southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=eng_visafaq&notice_id=&s=1&tot=34&search=&search_cond=&no=106&print_no=28&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=	신청자의 유효한 여권의 원본과 사본 (사진, 인적사항, 소지자 서명 페이지): http://southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=kr_visafaq&notice_id=&s=1&tot=51&search=&search_cond=&no=66&print_no=45&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=
4	Original and a photocopy of your Korean Alien Registration Card: http://www.southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=eng_visafaq&notice_id=&s=16&tot=44&search=&search_cond=&no=107&print_no=23&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=	한국 거주중인 외국인의 경우, 외국인등록증 원본과 앞뒷면 사본
5	If you have South African visas/permits previously issued to you in your old passport(s), please submit all in original and the photocopies.	과거에 남아공 비자/허가증을 발급 받았던 경우, 당시 사용했던 여권과 해당 비자/허가증의 원본을 사본과 함께 제출하세요.
6	Original and a copy of your yellow fever vaccination certificate: http://www.southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=eng_visafaq&notice_id=&s=31&tot=44&search=&search_cond=&no=4&print_no=1&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=	황열병 지역을 경유 시, 황열병 예방 접종서 원본과 사본: http://southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=kr_visafaq&notice_id=&s=41&tot=45&search=&search_cond=&no=4&print_no=1&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=
7	Medical Certificate (BI-811) - To download: http://www.southafrica-embassy.or.kr/eng/visa/form/bi-811.pdf - To read how to complete this form: http://www.southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=eng_visafaq&notice_id=&s=16&tot=46&search=&search_cond=&no=105&print_no=21&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=	건강진단 검사서(BI-811) - 양식 다운로드: http://www.southafrica-embassy.or.kr/eng/visa/form/bi-811.pdf - 양식 작성하는 방법: http://www.southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=kr_visafaq&notice_id=&s=21&tot=45&search=&search_cond=&no=56&print_no=8&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=
8	Radiological Report (BI-806) - To download: http://www.southafrica-embassy.or.kr/eng/visa/form/bi-806.pdf - To read how to complete this form: http://www.southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=eng_visafaq&notice_id=&s=16&tot=46&search=&search_cond=&no=104&print_no=20&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=	방사선 검사서(BI-806) - 양식 다운로드: http://www.southafrica-embassy.or.kr/eng/visa/form/bi-806.pdf - 양식 작성하는 방법: http://www.southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=kr_visafaq&notice_id=&s=21&tot=45&search=&search_cond=&no=57&print_no=9&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=
9	Police Clearance Certificate(s): http://www.southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=eng_visafaq&notice_id=&s=31&tot=46&search=&search_cond=&no=5&print_no=2&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=	경찰신원조회서 (범죄 및 수사 경력 회보서): http://www.southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=kr_visafaq&notice_id=&s=41&tot=45&search=&search_cond=&no=5&print_no=2&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=
10	If your spouse is accompanied, proof of spousal relationship: http://www.southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=eng_visafaq&notice_id=&s=16&tot=46&search=&search_cond=&no=108&print_no=22&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no= - South African Marriage Certificate; - Proof of Union recognised in terms of the Recognition of Customary Marriages Act, 1998 (Act 120 of 1998), or Civil Union concluded in terms of the Civil Union Act, 2006 (Act 17 of 2006); - Foreign Marriage Certificate issued by the authorities of the foreign country of the applicant	배우자를 동반하는 경우, 혼인 관계를 증명하는 서류: http://www.southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=kr_visafaq&notice_id=&s=1&tot=49&search=&search_cond=&no=133&print_no=37&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no= - 남아공 혼인 증명서 - 사실혼의 증명서 (남아공 내무부에서 발행) - 외국법에 의한 혼인 관계 증명서 등
11	Proof of financial Means: http://www.southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=eng_visafaq&notice_id=&s=1&tot=44&search=&search_cond=&no=125&print_no=36&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=	자금 증빙 서류: http://southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=kr_visafaq&notice_id=&s=&tot=&search=&search_cond=&no=129&print_no=34&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=
12	Proof of accommodation arrangements for full duration of your stay in RSA: http://www.southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=eng_visafaq&notice_id=&s=&tot=&search=&search_cond=&no=113&print_no=2&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=	남아공 내 체류지 증명 서류 (전체 체류 기간을 제출): http://southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=kr_visafaq&notice_id=&s=1&tot=47&search=&search_cond=&no=131&print_no=35&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=
13	Visa fee (KRW40,000): http://www.southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=eng_visafaq&notice_id=&s=&tot=&search=&search_cond=&no=124&print_no=40&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=	비자 수수료 (₩40,000): http://southafrica-embassy.or.kr/dboard/dboard.php?id=kr_visafaq&notice_id=&s=21&tot=45&search=&search_cond=&no=105&print_no=16&exec=view&npop=&sort=&desc=&search_cat_no=